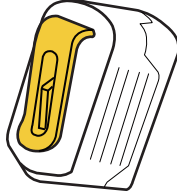
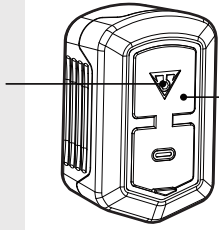




REDLITE CLIP-ON

EN DE FR ES IT PL JP KR CH CN

Charging indicator light (Green)	Low battery indicator (Red)
Akku-Ladeanzeige (grün)	Niedrige Akku-Ladestandsanzeige (rot)
Le témoin de charge (vert)	Indicateur de batterie faible (rouge)
Indicador para la carga de la batería (Verde)	Indicador de baja batería (Rojo)
Luca indicatore in carica (verde)	Indicatore bassa batteria (rosso)
Wskaźnik ładowania (zielona)	Wskaźnik niskiego poziomu baterii (czerwony)
充電インジケータ (緑)	ローバッテリーインジケータ (赤)
충전 중 (녹색)	배터리 부족 (빨강)
充電指示灯 (綠光)	低電量警示 (紅光)
充电指示灯 (綠光)	低電量警示 (紅光)



- On : Press
- Off : hold for 3 seconds to turn off

- Ein: Drücken
- Aus: Für 3 Sekunden gedrückt halten

- On: une pression
- Off: maintenir le bouton 3 secondes

- On: Pulsar
- Off: Mantener tres segundos hasta que se apague

- Accendi: premi
- Spegni: tieni premuto per 3 secondi per spegnere

- Wł.: Naciśnij
- Wył.: przytrzymaj przez 3 sekundy

- オン: 押す
- オフ: 3秒間長押し

- 켜짐: 누르기
- 꺼짐: 3초간 누르고 있으면 꺼짐

- 開啓: 短按
- 關閉: 長按 3秒以關閉

- 开启: 短按
- 关闭: 長按 3秒以关闭

Type-C Cable

USB-A auf USB-C-Kabel
Cable USB C
Cable tipo C
Cavo USB di tipo C

Kabel typu C
Type-C케이블
C타입 충전 케이블
Type-c 電源線
Type-c 电源线



MODE / MODUS / MODE / MODO / MODALITA' / TRYB / 機能 / 작동 순서 / 模式 /

MODE	CONSISTENT BRIGHTNESS	RUN TIME (Approx)
1 HIGH Alta Haut Alto 夜騎模式 Mocny 하이	15 Lumens Lumen Lumenów 루멘	6 hr Std. ore godz 時間 小時 小时
2 BLINKING Blinkend Clignotant Parpadeo Lampeggiante Migający 점멸 閃爍 閃爍	6 Lumens Lumen Lumenów 루멘	30 hr Std. ore godz 時間 小時 小时
3 PULSE Pulse Pulse Pulso Battito Pulso Pulsos 펄스 律動模式 律動模式	1 Lumens Lumen Lumenów 루멘	20 hr Std. ore godz 時間 小時 小时

When powering on, light reverts to last mode used

Die Lampe startet immer im zuletzt gewählten Leuchtmodus
Lors de la charge, la lampe revient au dernier mode utilisé
Al encender la luz, ésta volverá al último modo utilizado
La luce si riaccende nell'ultima modalità utilizzata
Po włączeniu światła powraca do ostatnio używanego trybu
電源を入れると、最後に使用したモードに戻ります
전원을 켜면 마지막으로 사용된 모드로 라이트가 작동됩니다
電源開啓後車燈會進入上次使用模式
電源开启後车灯會進入上次使用模式

WARNING

WARNUNG / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / UWAGA / 경고 / 注意 / 注意

• Although light body is IPX6 water-resistant (under normal weather conditions of rain, etc.) never intentionally submerge it underwater.

• Obwohl das Lampengehäuse nach IPX6-Standard wasserabweisend ist (gegen normale Wetterbedingungen wie Regen etc.), sollte es niemals unter Wasser getaucht werden.

• Même si le corps de la lampe est étanche (conditions normales de pluie, etc.) il ne faut jamais de manière intentionnelle l'immerger totalement.

• Aunque el cuerpo de la luz es resistente al agua, no sumergir la luz intencionadamente.

• Anche se la luce è resistente all'acqua (in condizioni normali di pioggia etc) non immergerla mai intenzionalmente nell'acqua.

• Mimo że obudowa jest wodoodporna (w normalnych warunkach pogodowych deszczu, itp) nigdy celowo nie zanurzaj lampy pod wodą.

• 레드라이트 미니 USB는, 방수구조 (일반적인 날씨 상태의 우등)이지만, 방수 구조는 아니므로, 강우雨中에서 사용시, 물에 젖지 않도록 주의하십시오.

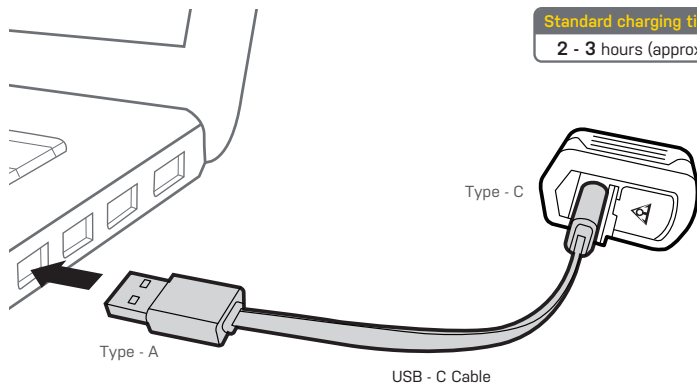
• 라이트 몸체는 일반적인 생활방수 기능 (보통의 우천 기상 등)은 있으나 절대로 물속에 넣지 마십시오.

• 本產品為 IPX6 防潑水等級 (可在一般下雨天使用), 請勿將產品置於水面下。
• 本產品為 IPX6 防潑水等級 (可在一般下雨天使用), 請勿將產品置於水面下。

BATTERY CHARGING

BEFESTIGUNG / CHARGE BATTERIE / CHARGE DE LA BATTERIE / CARGA DE LA BATERÍA / ŁADOWANIE BATERII /

バッテリーの充電 / 배터리 충전 / 充電



Standard charging time
2 - 3 hours (approx)

Standard Ladezeit
2 - 3 Stunden (ca.)

Temps de charge standard
+/- 2-3 heures

Tiempo de carga
2 - 3 h (aprox)

Ricarica standard
2 - 3 ore (circa)

Średni czas ładowania
2 - 3 godziny (około)

充電時間
約 2-3 時間

일반적인 충전 시간
2-3 시간 (근사치)

標準充電時間
3 小時 (近似值)

標準充電時間
3 小時 (近似值)



REDLITE CLIP-ON

SPECIFICATIONS

SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS

/ ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / SPECYFIKACJA / 스펙/ 제품 사양 / 規格説明

MODE/TIME : Constant - 15 lm (6 hr)
Blink - 6 lm (30 hr)
Pulse - 1 lm (20 hr)

LAMP : COB LEDs

BATTERY : 3.7 V 190 mAh Lithium Ion (integrated)

CHARGE : USB-C / 5V 500mA / 2 hr

SIZE : 4.1 x 2.6 x 2.5 cm

WEIGHT : 19 g

TRYB/CZAS : Stały - 15 lm (6 godz.)
Migający - 6 lm (30 godz.)
Pulsujący - 1 lm (20 godz.)

LAMPA : LEDy COB

BATERIA : 3.7 V 190 mAh Litowo jonowa (zintegrowana)

ŁADOWANIE : USB-C / 5V 500mA / 2 godz.

ROZMIAR : 4.1 x 2.6 x 2.5 cm

WAGA : 19 g

LEUCHTMODUS / DAUER:

Konstant - 15 lm (6 Std.)

Blinken - 6 lm (30 Std.)

Pulsieren - 1 lm (20 Std.)

LEUCHTMITTEL: COB-LEDs

AKKU: 3,7V 190 mAh Lithium-Ionen

(integriert)

AUFLADEN: USB-C / 5V 500 mA / 2 Std.

ABMESSUNGEN: 4,1 x 2,6 x 2,5 cm

GEWICHT: 19 g

機能/時間 : 点灯-15ルーメン(6時間)

点滅-6ルーメン(30時間)

パルス点灯-1ルーメン(20時間)

LED : COB レッド LED

バッテリー : リチウムイオン充電式電池

(3.7V 190mAh)

充電 : USB-C / 5V 500mA / 2時間

サイズ : 4.1 x 2.6 x 2.5cm

重量 : 19g

MODE / TEMPS :

Constant - 15 lm (6 h)

Clignotant - 6 lm (30 h)

Impulsion - 1 lm (20 h)

LAMPE : LED COB

BATTERIE : 3.7 V 190 mAh Lithium Ion

(intégrée)

CHARGE : USB-C / 5V 500mA / 2

heures

TAILLE : 4,1 x 2,6 x 2,5 cm

POIDS : 19 g

사용모드/사용시간 :

지속 - 15 루멘(6시간)

점멸 - 6 루멘(30시간)

느린 점멸 - 1 루멘(20시간)

LED : COB LEDs

배터리 : 3.7 V 190 mAh 리튬 이온(통합형)

충전방식 및 충전시간 :

USB-C 타입 / 2-3시간

사이즈 : 4.1 x 2.6 x 2.5 cm

중량 : 19g

MODO/ TIEMPO :

Constante - 15 lm (6hr)

Intermittente - 6 lm (30hr)

Pulso - 1 lm (20hr)

BOMBILLA : COB LEDs

BATERIA : 3.7 V 190 mAh Ion de Litio

(integrada)

CARGADOR: USB-C / 5V 500mA/ 2 hr

TAMAÑO : 4.1 x 2.6 x 2.5 cm

PESO : 19 g

模式/時間 : 恒亮15流明(6小時)

閃爍6流明(30小時)

節奏1流明(20小時)

燈 : COB LEDs

電池 : 3.7V 190毫安時鋰離子電池 (內建)

輸入 : USB-C / 5V 500毫安培 / 2小時

尺寸 : 4.1 x 2.6 x 2.5 公分

重量 : 19克

MODALITÀ/TEMPO :

fissa - 15 lm (6 ore)

intermittente - 6 lm (30 ore)

pulsazione - 1 lm (20 ore)

LUCE : COB LEDs

BATTERIA : ioni di litio 3.7 V 190 mAh

(integrata)

RICARICA : USB-C / 5V 500mA / 2 ore

MISURA : 4.1 x 2.6 x 2.5 cm

PESO : 19 g

模式/時間 : 恒亮 - 15流明 (6小时)

閃爍 - 6流明 (30小时)

呼吸 - 1流明 (20小时)

灯 : COB LED

電池 : 3.7V 240毫安時鋰離子電池

(內建)

輸入 : USB-C / 5V 500毫安培 / 2小時

尺寸 : 4.1 x 2.6 x 2.5公分

重量 : 19 克

WARRANTY

1-year Warranty against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANTEE

Garantie de 1 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANZIA

1 anni di garanzia solo per difetti di produzione.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.

Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

保証期間

ご購入日より1年間:製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

*スベックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。

Website : www.topeak.jp

產品保固

保固要求

申請保固期限中的服務,須檢具購買時之發票,若無法提供,則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式,本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊,請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商

網址:www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

1 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

Gewährleistungsanspruch

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschickt werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland,

Tel. 0261-89998-28/ Homepage: www.topeak.com

GARANTÍA

Garantía de 1 años únicamente para productos con defectos de fabricación.

Requisitos para la reclamación de garantía

Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.

* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068 www.topeak.com

GAWARANCJA

1 lata gwarancji: Na wady fabryczne.

Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

품질보증

제한적 1년 품질 보증 / 소비자 과실을 제외한 제조과정상 결함에 대하여 1년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우

품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다.

홈페이지 : www.hisc.co.kr , www.topeak.com

產品保固

保固要求

申請保固期限中的服務,須檢具購買時之發票,若無法提供,則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式,本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊,請洽詢 Topeak

當地授權的經銷商網址:www.topeak.com